加拿大多倫多醫學院醫學博士
歐洲整容外科醫學院院士
美國激光內外科醫學會院士
美國整容外科醫學院會員
國際激光整容外科會會員
美國抽脂外科醫學會會員
潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗瘡、疤、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超音波抽脂減肥、換膚美容
•胸部體形及腿部曲線改善
密西沙加富豪飯場醫務中心
(EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.)
1675 THE CHASE
(905)820-1398
烈治文山銀峰醫務中心
280 WEST BEAVER CREEK RD.,
RICHMOND HILL
(905)709-0777

范玉華治療恢復中心招收學員
爲了擴大推廣足穴神經療法的神奇作用，本診所現招收新期學員。范醫生親自授課，手法傳教。有志學習者請電預約面試等報名手續，報名日期從2004年2月23日—3月6日止。
聯系電話(416)756-4067 范玉華醫師
電話：(416)756-4067 網址：www.chinese-point.com/therapy.htm
地址：2175 Sheppard Ave. E., Unit 228 (S. of Sheppard/Consumers Rd.)

多倫多天氣

今天(03月06日)多雲 2°C~4°C
明天(03月07日)雨雪 -7°C~5°C
後天(03月08日)晴雪 -3°C~2°C

其它城市天氣

溫哥華	偶雨	03~09
舊金山	多雲	11~16
洛杉磯	晴天	09~22
紐約	大雨	14~16
台北	小雨	13~15
北京	晴天	-4~08
上海	晴天	03~09
香港	晴天	13~21

昨日股市

台股	休市	
多指	↑ 71.77	8845.04
道指	↑ 7.55	10595.55
標普	↑ 1.99	1156.87
那指	↓ 7.48	2047.63

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7566	加元	1.3217
台幣	25.2016	台幣	32.2308
港幣	5.9048	港幣	7.7860
人民幣	6.2775	人民幣	8.2775
日圓	84.5094	日圓	111.4341
歐元	0.6116	歐元	0.8064

自由黨咸美頓選區同室操戈

前祖裔部長仙力金與現任交通部長華里瑞爭取提名今可揭曉

↑前總理克里靖忠臣仙力金（右）與現總理馬田新寵華里瑞（左）正爭取黨內提名，擔任咸美頓選區的國會議員，鹿死誰手，就看今朝。（加通社）

【加通社渥太華電】聯邦大選還沒有鳴鑼，一場「內戰」今天率先在咸美頓市的東石溪（East-Stoney Creek）選區慘烈上演。前總理克里靖的忠心老部下仙力金（Sheila Copps），與總理馬田的新寵聯邦交通部長華里瑞（Tony Valeri）爭奪自由黨候選人提名的血腥戰役，今天將通過當地選民投票定勝負。

華里瑞昨日聲稱自己至少獲得7000名支持者，仙力金則自稱有6000名支持者。但選舉監督官西格表示，東石溪選區符合投票資格的自由黨選民人數，一共才1萬1000人，不知道華里瑞與仙力金誰計算失誤。

這場內戰自馬田去年底當選聯邦自由黨領袖，接替退休的克里靖出任總理後打響。

先是仙力金被清理出內閣，接著咸美頓選區重劃，使交通部長華里瑞的選區，與仙力金的東石溪選區部分重疊。

儘管華里瑞住在東石溪選區邊的另一個選區內，但在馬田的暗挺下，無意退出仙力金連任20年國會議員的選區，結果出現自己人同爭一個選區的血腥戰役。

仙力金曾擔任聯邦副總理、祖裔部長，還曾兩次競選聯邦自由黨領袖，包括去年大選時與馬田較勁。但擔任自由黨國會議員超過20年的仙力金，昨日卻不得不在自己經年連任的選區，爲爭取自由黨候選人提名資格而精疲力竭地四處奔走。

仙力金曾說自己是克里靖與馬田之戰的犧牲品，她昨日在一個由選民參加的記者會上發言時，曾數度強忍奪眶而出的眼淚。

今天的投票結果將決定仙力金的政治生命。

她昨日表示，估計今晚8時左右可以知道投票結果，如果沒能獲選，準備先休息一周，然後決定日後的打算。

仙力金與華里瑞之間的戰役，亦使東石溪市長、當地政客、商家、草根老百姓也捲入一場險惡的政治戰。

仙力金陣營的人透露，她的一些支持者將自己的黨員證藏在家裡，擔心在投票時出什麼狀況，失去投票機會。

當地的出租車司機今天將以實際行動表示對仙力金的支持，免費接送仙力金的支持者到投票站投票。仙力金陣營還有12輛巴士，每小時一班的免費接送支持者。

華里瑞陣營也有巴士接送服務，而且他已獲得市長及一些工會領袖的明確支持。

市長艾尼說，誰能更好地爲這個選區服務，是一個後排議員還是內閣部長，「我想當然是部長」。

但仙力金以前在國會的一些故友，今日會到場聲援，包括前自然資源部長戴禮和、前法務部長伊斯特等。克里靖的女兒估計也會到場。

印度旁遮普（Punjabi）流行歌手拉保里拉則會以歌聲吸引選民投仙力金的票，屆時仙力金也會與他一起唱歌。

自由黨自己也知道這是一場近距離肉搏戰，早已請好當地警員今天到現場維護秩序。每個投票站門口還將有監票員仔細核查選民的黨證，以確保這場投票的公平性。

消息來源稱，馬田集團今日亦會派人從渥太華趕赴投票現場，嚴格檢查投票人的資格證件，以防有弊。

贊助醜聞 又一人頭落地

總理馬田昨日宣佈開除國營的維亞鐵路公司總裁暨執行長勒弗蘭西斯（Marc LeFrancois），這是繼維亞鐵路公司主席皮里耶於本月1日被炒魷魚後，第二個因「贊助計劃」醜聞而丟飯碗的國營公司高官及前總理克里靖的親密戰友。

勒弗蘭西斯在上月24日被停職停薪，因爲審計長費莎在審計報告中指出，維亞鐵路公司在「贊助計劃」中參與洗錢及提供不當經費。交通部長華里瑞曾建議馬田撤除勒弗蘭西斯的總裁暨執行長職務，但馬田稱要有一些改變，以重拾民眾對國營公司的信心，因此炒了勒弗蘭西斯。（加通社）

聯邦大選 自由黨沙盤推演

預估在安省可能喪失25席 若僥倖魁省可保37席

【渥太華訊】在「贊助計劃」醜聞的黑雲籠罩下，聯邦大選的日子一天天逼近，自由黨的策士已在擔心地掰指頭，估算能在每個省份拿下的議席數量，結果發現在安省可能會最多失去25席，同時要僥倖才能保住魁北克省的37席。

安省目前有103個選區，也就是說在國會有103個席位，自由黨擁有其中的96席，今年大選時，安省的選區數量還會再增加3個。一些資深自由黨策士估計，如果在接下來的時間裡不出意外，自由黨能在安省拿下最多80席，預計損失25席左右。

消息來源稱，自由黨在安省失去的議席，估計會在安省西南及東南的郊區選區，那些地區過去都是保守黨的地盤。

與此同時，林頓領導的新民主黨，亦可能在多倫多、溫莎、蘇聖瑪麗選區贏得數個席位。另外在多倫多的丹弗斯選區，林頓親自出馬競選，這個選區目前的自由黨國會議員苗丁乃，將面臨一場惡戰。在聖三一／士巴丹拿選區，林頓夫人、多倫多市議員鄒至蕙，預料將挑戰這個選區的自由黨國會議員余欣龍，勝算也不小。

涉及公款2億5000萬元，而且其中上億元下落不明的「贊助計劃」，是聯邦政府打著在魁省擴大聯邦政府能見度的旗幟，實爲進行利益輸送。自由黨策士認爲，此事將直接影響自由黨在魁省的選情，估計魁北克政團會因此獲利不淺。一些策士認爲，如果運氣好，能保住在魁省的37席。但樂觀者則認爲，自由黨在魁省的席位還能增加3至4個。

自由黨現在更多寄希望於領袖馬田的個人魅力，因爲一項內部民調結果顯示，馬田本人獲得的支持率，比自由黨獲得的支持率要高出15%。一名資深自由黨人因此認爲，大選更是領導人之間的競爭，而不是競選政綱。

這名自由黨人分析，馬田從政經驗豐富，但保守黨候選人之一的史莊嘉在政治上是初出茅廬，前聯盟黨領袖哈帕立場極右，不見得有很多選民會支持他，又是來自亞伯達省。新民主黨的林頓又極左，不可能贏得西部選民的票。

根據最近的民意調查結果，自由黨的支持率因「贊助計劃」醜聞，曾從1月份的48%跌至39%，目前維持在42%。而合併後的保守黨，儘管黨魁還沒有選出，但支持率已有32%。

競選策士認爲，馬田應在接來下的時間內，多花時間到選情危機四伏的魁省與安省拉票。

據自由黨內部高層消息，馬田打算在4月宣佈大選，5月中旬投票。

人大報告 大陸歲入首次突破二萬億元

今年國防支出增長11.6% 加強解放軍高科技防衛力

【新華社北京六日電】中國大陸財政部長金人慶6日在十屆全國人大二次會議上，就2003年中央和地方預算執行情況及2004年中央和地方預算草案作報告時說，2003年全國財政收入第一次突破二萬億元。

金人慶說，2003年全國財政收入達到2萬1691億元（不含債務收入，下同），比上年增加2787億元，增長14.7%，完成預算的105.8%；全國財政支出2萬4607億元，比上年增加2554億元，增長11.6%，完成預算的103.8%。中央財政赤字控制在十屆全國人大一次會議批准的3198億元水平。

金人慶說，總計中央和地方財政收支安排，2004年全國財政收入2萬3570億元，增長8.7%；全國財政支出2萬6768億元，增長8.8%。

金人慶6日透露，2004年中國大陸擬增加國防支出218億3000萬元，增長11.6%。

他說，增加的國防支出將用於提高人民解放軍在高技術條件下的防衛作戰能力，安排調整軍隊人員工資及離退休費支出等。

十屆全國人大二次會議6日上午在人民大會堂舉行第二次全體會議，聽取和審議國務院關於2003年國民經濟和社會發展計畫執行情況，以及2004年國民經濟和社會發展計畫草案的報告、2003年中央和地方預算執行情況及2004年中央和地方預算草案的報告。

國家發展和改革委員會主任馬凱在報告中說，過去的一年，國民經濟呈現出增長比較快、效益比較好、活力比較強的良好態勢，經濟和社會發展主要預期目標順利實現。

馬凱在報告中提出了2004年經濟社會發展宏觀調控的主要預期目標：經濟增長率7%左右；城鎮新增就業九百萬人，城鎮登記失業率4.7%；居民消費價格總水平漲幅3%左右；外貿進出口總額增長8%。

（相關報導見陸聞）

聯國秘書長安南下周訪加

【美聯社聯合國訊】聯合國發言人日前表示，聯合國秘書長安南（Kofi Annan）將於下周至加拿大作爲期三天的正式訪問。

期間將與渥京高層官員見面，並與新任的聯合國人權專員會面。

安南將於下周一攜同夫人南妮抵達渥太華，預定將與總督伍冰枝、馬田總理及其內閣成員見面會談，並將於國會發表演說。

此外，他也將與上月新派任的聯合國人權專員雅柏（Louise Arbour）會面，雅柏爲前任國際戰犯法庭首席檢察官，她將於六月離開加拿大高等法院、前往聯合國就任。

期間安南並將接受渥太華大學及卡勒頓（Carleton）大學的榮譽學位。

他將於周四啓程回聯合國總部。

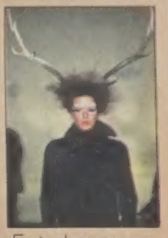
廣角鏡

姚明擒灰狼

火箭隊5日以112：109擊敗灰狼隊，姚明拿下全隊最高27分。圖爲姚明籃下力戰「頭狼」（右）賈奈特。（美聯社）（相關報導見體聞）

悄悄話得獎

第六十一屆國際年度風雲照片競賽中，法新社攝影記者傑夫的作品「耳語」，獲得報紙與一般報導類的佳作獎。這張2003年5月23日拍攝的照片顯示，第一夫人蘿拉．布希（左）在德州克勞佛牧場與國家安全顧問康朵莉莎．賴斯說悄悄話。當時布希總統正與日本首相小泉純一郎在舉行記者會。（法新社）



「鹿」髮衝冠

荷蘭名服裝設計師維克多和羅夫5日在巴黎舉行2004—2005年秋冬服裝展，圖爲一名模特兒展示獨到的新設計。（路透）

安省救世軍嚴重鬧衣荒

呼籲民衆踴躍捐衣溫暖社會邊緣人

【本報多倫多訊】你的一件不的要舊衣，可以溫暖下一個社會邊緣人。你家有不要的、穿不下想丟的舊衣服嗎？如果你正苦於如何「處理」家裡成箱成櫃的舊衣服，那就不妨捐給救世軍吧！既環保又助人，一舉數得。安省救世軍目前正在嚴重「鬧衣荒」中，急需各界善心人士捐助舒適乾淨的舊衣。

非牟利組織「救世軍」(Salvation Army) 全國發言人，亦是多倫多藍鳥隊總裁保羅．高德菲表示，「這是救世軍頭一次，碰到如此衣服短缺的狀況。」爲此，救世軍特別加設「緊急捐衣中心」。

據救世軍高層表示，過去一年，救世軍從安省各地蒐集的舊衣捐贈量，減少達六成之多。部分原因是嚴峻寒冷的天氣，讓原本想「丟舊衣」的人打退堂鼓，不願冒寒風，走到戶外特定的舊衣收納筒或慈善二手貨店 (Thrift Stores) 內「捐」舊衣。安省近百家救世軍二手貨店，依賴善心民衆的舊衣捐贈。急需幫助的民衆，只要提供該組織社會服務辦公室提供的證明，便可「免費」在救世軍二手店內消費。

如同其他如家具等家用物品，慈善二手貨店內的舊衣服，眞是超便宜。該店將繼續擴大執行救世軍的社會慈善計劃，將救助領域延伸至「供湯廚房」及庇護所。

儘管去年秋季安省救世軍蒐集了不少舊衣，衣量大增，但那些衣服早就「銷」光了。高德菲說，「我們現在要做的，就是至少達需求平衡即可，沒想過要超過。」

救世軍表示，不完全是衣服捐贈量減少，值得注意的是，舊衣需求量的增加，意味著需要幫助的人增多了。

南安省區經理凱西．默菲表示，慈善二手貨店都在「內傷」中。負責從安省各地舊衣收納箱收舊衣的卡車，已經「三季都空空的」了。

研究報告：全球氣候變化可能帶來大批難民

【加通社渥太華電】繼經濟難民之後，又將會有「氣候難民」大批出現。一項研究報告指出，一些國家可能因遭受氣候變化帶來的颶風、乾旱之類的自然災害而出現大批難民，這樣的「全球氣候變化」難民未來或許會逃來加拿大避難。該報告作者又說，隨著加拿大寒冷的北部廣大地區因全球暖化而變得更適宜人類居住，北部海洋也更便於船隻航行，加拿大也將面對新的國家安全挑戰。

這項報告預期，因氣候變化引發的全球人口遷移，及隨之而來的移民潮，預期將在今後數十年裡發生，從而爲加拿大負責維護國家安全的機構帶來巨大的壓力、風險和機會。

題爲《氣候變化、移民暨國家安全》的研究報告，是由貴湖大學地理學教授史密特、和博士學位候選人、前外交官麥克李曼共同撰寫的。由加拿大情報局主辦的刊物本周刊載了這篇報告，但這並不意味著這個情報機構贊同作者的觀點。

史密特和麥克李曼敦促本國的情報機構在制定工作計畫時，將因氣候變化導致的後果考慮在內，並對未來因氣候引發的難民潮預作準備。

情報局發言人考瑞拒絕評論這篇研究報告，她只是說文章本身表達的是作者的意見。

調查：富人心臟病跟進治療較佳

窮人未能得到足夠的治療 富人亦較傾向支持健保雙軌制

【加通社渥太華電】與貧窮和教育程度較低者相比，富裕和接受過良好教育的病人在接受心臟病治療後，更可能得到較佳的跟進治療，這是一項調查報告得出的結論。

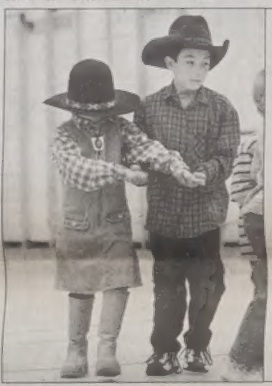
這項刊登在美國醫學協會月刊上的調查報告引出了兩個令人憂慮之處：窮人未能得到足夠的治療，全民健保制度也難以符合富裕病人的期待。

研究人員發現，即使在現行的全民健保制度之下，有錢的病人更可能取得較佳的醫療服務，可他們還是對雙軌制的健保制度有好感，因爲在雙軌制醫療制度下，他們能夠付錢購買更及時和選擇更多的醫療服務。

他們還發現，接受過良好教育的加拿大人得到心臟病復健服務的可能性，幾乎是高中未畢業者的兩倍。其它的研究也顯示，富裕和教育程度較高者傾向於取得特殊的醫療服務，如心臟手術和膝關節置換手術。這可能是這些病人在要求取得特殊醫療服務時更具技巧。與收入相比，教育程度的高低是能否取得心臟病治療的更重要決定因素。

但是，這項調查又發現，沒有證據顯示富裕的病人得益於更佳的醫療服務，因爲在心臟病發作一年後的死亡率方面，富人與窮人沒有什麼區別。

儘管處境較好者更傾向於支持採用健保雙軌制，但在這些人中眞正支持實行健保雙軌制者的比例也相對偏低，只有 30%。在貧窮的病人中，贊成實行健保雙軌制的比例是 15%。



方塊舞

五歲的蜜拉(左)、及九歲的那森於基羅那的 East Kelowna 小學中表演方塊舞 doh-si-doh。這是該校教育周中的演出項目之一。(加通社)

醫界宣導定期結直腸檢查成效不彰

過去十年進展極微歸因爲民衆怕難爲情

【加通社多倫多電】一項最近公布的研究報告說，儘管醫學界一再勸說民衆主動定期接受結直腸檢查，以預防和早期發現結腸癌，但在過去十年裡，這方面取得的進展微乎其微。主要問題是很多人害羞，因此「諱疾忌醫」。

這項研究報告作者之一的雷貝尼克醫生說：「有證據顯示，不少人對接受肛門和結直腸檢查感到有點難爲情，也不太願意談論這種事情。」

雷貝尼克與安省癌症防治研究所副所長蘇利文合作撰寫的安省結直腸癌普查報告指出，2001 年期間，在應該接受檢查的人中，只有 7% 確實接受了侵入性的直腸、結腸檢查。醫學專家主張，年過五十的人，應該定期接受結直腸癌檢查，因爲年過半百者直結腸癌的發病率很高。

檢查結直腸癌主要是察看大腸壁是否長有息肉，醫學專家們認爲，息肉會轉變爲癌腫，因此只要及時去除大腸壁上的息肉，即可達成預防罹患結直腸癌的目的。而定期的結直腸檢查，是及時發現和切除大腸壁息肉的最佳之途。如果拖延到出現腹瀉、便血和腹痛等症狀出現，結直腸癌已經到了難以治癒的晚期了。加拿大是世界上結直腸癌發病率最高的國家之一。本國去年估計有1萬8000 人被查出罹患這種癌症，另有 8300 人因此死亡。

亞崗昆公園一帶 頒永久禁止獵狼令

東部灰狼列入安省瀕危動物之列

【加通社多倫多訊】自然資源廳長藍西 (David Ramsay) 最近頒布了針對亞崗昆公園及其附近 40 個城鎮的永久性獵狼禁令，禁止以打獵及設陷阱等方式捕狼、及北美小狼 (coyote)。

亞崗昆公園一帶近年來狼數持續激降，而原於 2001 年頒布的暫時性獵狼禁令，將於六月期滿失效。藍西因此提出這項永久性禁令，他表示，「對安省居民而言，保護野外生態是非常重要的事，我們要向安省居民保證，將來他們還是可以在亞崗昆公園聽到狼嚎」。

此外，藍西並宣佈將東部灰狼 (eastern grey wolf)，列入安省瀕危動物之列，加以保護，並同時宣佈禁以獵犬獵狼。根據自然資源廳 2002 年的估計，亞崗昆省立公園內狼隻數目僅有不到 200 隻。

生物學家表示，雖然數年來亞崗昆公園附近的狼已都在保護之下，但由於狼可能在漫步時走出了保護區域，遭到獵捕，因此公園內的狼數仍在下降之中。

包括安省自然及公園協會、國際動物保護協會、野生動物保護協會等多個自然環境保護團體都對這項宣布表示十分高興。

清風渡輪

爲即將來往於多倫多與紐約州羅撒斯特之間的渡輪命名競賽活動日前揭曉：由羅撒斯特居民辛娣．魯加斯建議使用的「清風」(TheBreeze) 雀屏中選。加美交通系統公司昨天在多倫多的亞歷山大劇院宣布，這艘嶄新的高速渡輪從此擁有「清風」這個清新脫俗的大名。

在此次命名競賽活動中，人們共提交了三萬個船名，但評委們最後被今年 36 歲的魯加斯女士提交的船名「清風」所折服。她說，直到她的「清風」脫穎而出，她的丈夫才知道她參加了這次競賽。魯加斯得到的獎品是：終生享有攜帶另一人免費乘坐「清風號」渡輪的權利，此外還可在多倫多度假一周。

定於今年五月在多倫多、羅撒斯特之間開航的「清風號」高速渡輪，將以超過 50 英里的時速橫渡安大略湖，每天最多可提供六個航班的服務。（加通社照片）

新聞側寫

從「耶穌受難」的成功說起

影星 Mel Gibson 的耶穌受難記寫下票房紀錄，使所有的影評人、文藝界大跌眼鏡。他們以爲集體惡意攻擊，就可以使這部電影仆街。當初，沒有一間製片公司願意出資拍這部電影，因此他自己出資 2500 萬元攝製。電影拍好了，媒體及影評人大肆攻擊，而且所有的發行公司都拒絕爲他發行，在平常情況下，這部片只能在少數幾間獨立戲院推出，然後無聲無息的下片。但是 Gibson 聰明的利用這部片引起的爭論，利用教會及教徒的支持，意外的使一部獨立影片可以同時在北美兩千多家戲院一起放映，同時創下歷史上最高收入前五名的行列。你能說 Gibson 不聰明嗎？

另一個讓人睜開眼的事實是，北美洲原來有這樣多教徒，這樣多人以耶穌爲自己的精神領袖，不怕在電影院裡爲自己的偶像流淚，這使好萊塢一般無神論者大爲驚訝，也爲自己這麼多年來努力打擊宗教的失敗而意外。大家終於夢醒，美國到底是一個宗教國家。

當第一批歐洲移民乘坐五月花號抵達美洲東岸時，他們是所謂的清教徒。當美國獨立宣言於 1776 年草成時，第一段中就述明美國是在「上帝的」自然法則下成立的。當時的革命者、立憲者也都是虔誠的教徒。因此當第一任總統華盛頓手持聖經宣誓就職時，說完了誓詞之後以 So Help Me, God 做爲結尾，一直到今天，不管是共和、民主那一個黨的總統，都會繼續這樣做。

但是今天美國的意見領袖、學術界、傳媒界、好萊塢一直都在製造宗教組織是惡魔的想法。十誡已經由法院中被驅逐出去，公立學校被迫取消每天祈禱儀式，童子軍也不能再提上帝、或是耶穌。連聖誕節的名字都成爲髒字眼。這個演員 Mel Gibson 居然敢再將耶穌提高到神的地位？

布希總統自從上台就公然宣稱自己是再生的信徒，這使學術界對他極端輕視。他在每一次演說後都要說：「願上帝繼續保佑美國」，並且多次承認自己每天祈禱，也總引起媒體私下擠眉弄眼的嘲笑。他們心中想，是什麼樣無知的人還會信那一套。紐約時報專欄作家 MaureenDawe 就公然侮蔑他是 Preacher-in-Chief。

由於耶穌受難的成功，甚至壓過本屆奧斯卡金像獎頒獎禮的鋒頭，好萊塢中很多人心裡不是味道。好萊塢已經有兩間電影公司放話說，Gibson 今後別想再在好萊塢拍電影。這不是打壓異己、壓制言論自由是什麼？

不過即使是民主黨也不得不承認，美國，特別是在南方是有極大一部份的教徒選民，他們如果要贏得選舉，就必須爭取這些信徒選票。你等著看，離選期越近，那些不信神的民主黨候選人一定會一改口風，頻呼上帝之名。（袁曉輝）

環球郵報 160 周年慶

僅出一份特刊予以紀念

【多倫多訊】加拿大環球郵報 Globe and Mail 昨日度過 160 周年。該報只以一份特刊予以紀念。

1844 年 3 月 5 日，喬治布朗 (George Brown) 在多倫多國王街創立的環球報 (The Globe) 周報首次發行。當時身爲上加拿大（安省）改革派領袖的布朗，目的是爲改革黨做一個宣傳工具，宣傳純淨的自由派思想 (true Grits)。

在環球郵報 160 年特刊中，該報引述布朗當時的話強調，該報一向秉持獨立辦報的立場：「不討好任何勢力，但是支持革新」，因此「環球報爲一自由派的機構」(a Liberal organ)。

環球報當時售價五便士，是安省第一間由紐約、及滿地可訂購通訊社新聞的報紙、也是第一個連載長篇小說的報紙，因此出版後相當受歡迎。

在 1844 年，多倫多僅 1 萬 6000 居民，多數屬於基督教長老會，也就是布朗所屬宗教。他在前一年就辦了一個宣揚長老會的報紙 TheBanner。當時上加拿大主要勢力則在聖公會信徒手中，他們屬於保守派。

在環球報初創之際，喬治布朗以打倒當時英國移民中的舊勢力、也就是保守派爲職責。政治上，則以當時執政的上加拿大省長麥當諾 (John A. Macdonald) 爲打擊對象，後來麥當諾促成加拿大立國、成爲首任總理，該報也是麥當諾最主要攻擊武器。例如麥當諾被人認爲經常酗酒，後來喬治布朗承認說，很多時是環球報誇大的報導。環球報是在 1953 年才改成日報，當時銷路是六千份。喬治布朗不幸在 1880 年遭一名被解僱的工人刺殺死亡。不過環球報一直生存，直到 1936 年收買了另一份報紙郵報 (Mail)，合併爲 Globe andMail。合併後的環球郵報先後由英國報閥湯姆森 (Roy Thomson) 及其子 Ken Thomson 主持及擁有。不過在 2000 年，湯姆森家族將手中的報紙出售與 Bell Globemedia 集團，該集團還擁有電視網 CTV，及電腦網路 Sympatico。

⬅喬治布朗在 1844 年首創「環球報」周刊，一直到今天，環球郵報都是加國首屈一指的報紙。

二十八（普通話）宜發（廣東話）呢扎別（台灣話）念巴（上海話）……

來自各地的親愛讀者，請與……

世界日報共慶 28 週年社慶

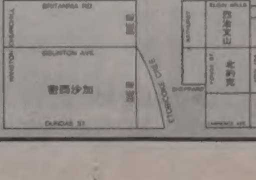
我們的目標："無論您來自何方，本報內容均要滿足您。"

答謝您：

訂派送報 $280 一年（詳見下列訂報辦法）。

■派報時間 7:00AM－11:00AM
■365 天出報，362 日天天派送，（聖誕、新年、農曆初一）三天假期於次日補派
（缺、漏，請在中午 12:00 前通知，當天 3:30PM 前補報（密市除外）中午 12:00 後通知及密西沙加區須隔天補報。）
■暫停派報服務請提早三個工作天通知。
詳情請電發行部
416・778・0888

派送區域



世界日報
28 週年社慶 訂報單
（有效至 3 月 31 日）

訂戶姓名：
電話：（ ）
送報地址：
CITY POSTAL CODE
大堂對講機號碼（大樓適用）

特價 一年 $280
新訂戶再多送 28 天

付款辦法 □MASTER □VISA □AMEX CARD
卡號：
有效期：
持卡人姓名：
□支票號碼：
• 信用卡付款可傳真到(416)778－1037
• 支票付款，支票抬頭：World Journal
• 凡退報退費者，本報將收取訂報費 10% 處理費。

訂報方法 ・請填妥訂報單，連同支票(或信用卡)寄回或親臨世界日報發行部地址：415 EASTERN AVE. TORONTO, M4M 1B7
・本報將代理保留預定權

SFU 素里擴校 省府撥款7000萬元

明年9月起擴大招生 2010年學生可達3000人 菲沙河谷專上教育機會大增

【溫哥華訊】卑詩省政府昨（5）宣布撥款 7000 萬元，助西門菲沙大學(SFU)增建素里新校區，並由明年 9 月起擴大招生，預計到 2010 年時，該校區學生人數將可增加至 3000 人。

西門菲沙大學的這一新校區，位在素里市 13450－102 Ave. 的 Central City 大樓內，使用面積將逐年增加，至 2010 年時總面積將達 3 萬呎，目前已經開始動工，分成兩期完工，首期預計在明年 9 月前完成，屆時即可擴大招生，並在此後六年中，平均每年增收 400 至 500 人之間，到 2010 年即可達成 3000 人的目標。

西門菲沙大學校長史蒂芬森（M. Stevenson）表示，新校區將提供該校五個主要學術領域的課程，包括應用文理、商業、教育、藝術及理科，其中 20% 的學額將保留給研究所。

省長金寶爾表示，省府已承諾在未來 6 年內增加 2 萬 5000 個專上教育學額，這次撥款即是履行這項承諾的措施之一，專上教育廳長龐雪麗表示，省府的目標是大幅增加專上教育學額，讓未來的中學畢業生只要平均成績達到 75 分，即可獲得錄取繼續升學。

西門菲沙大學去年接收前卑詩科技大學的學生後，又在後者原本的校區內增設了互動式藝術及科技及商業管理等科系，招生人數也不斷增加，現有學生逾 800 人，設在素里 Zellers 超市舊址的有現有課室設備已不敷使用。

省府這筆撥款除了將資助西門菲沙大學擴建素里校區，增加菲沙河谷一帶的專上教育學額外，也將協助西門菲沙大學本拿比總校區未來幾年內增加 1150 個學額，讓該校區學生人數增長至1 萬 7350 人。

願景，在此實現

➡SFU 素里新校區將位於高架列車素里中央車站旁的 Central City 大樓內。

（西門菲沙大學提供）

陳東璧：和平民主 解決兩岸紛爭手段

指兩岸如兄弟 對岸不應用武力威脅 大陸民主化才能解決兩岸問題

【本報記者楊是農溫哥華報導】駐加拿大台北經濟文化代表處陳東璧代表昨 (5)日出席一項學術研討會時說，海峽兩岸的問題應以和平、民主方式解決，和平和民主不僅是目標，同時也是解決兩岸紛爭的手段。

陳東璧表示，兩岸猶如兄弟，兄弟鬩牆，自不必訴諸外人，大陸亦不應以武力威脅台灣。他說，和平、民主是改善兩岸關係的最佳方式，兩岸問題最終需藉大陸的民主化獲得和平圓滿解決。

陳東璧表示，台灣實施的民主制度是全體台灣人民的驕傲，二二八 200 萬人手護台灣，強烈表現民衆自主意識，爲追求民主自由、反對大陸設置飛彈發出有力的聲音。

他說，台灣的民主制度還需進一步發展和完善。台灣人民應以勇氣和毅力，小心處理民主發展道路上面臨的各種挑戰。這些挑戰包括國內法律制度、政治文化，以及大陸對台灣的軍事威脅。

他相信，此次台灣大選公投的結果，將對北京對台政策產生重大影響。

陳東璧昨日在卑詩大學出席台灣民主研討會接受本報訪問時，作以上表示。

此項會議由駐加台北經濟文化代表處首次與卑詩大學合作舉辦，於昨日上午 9 時起至晚 6 時在蔡章閣大樓舉行，主持人爲卑詩大學教授艾文斯。

亞太自由民主聯盟秘書長彭明敏，暨南大學公共行政與政策系教授翁松燃，台灣智庫外交政策中心主任賴怡忠，駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長羅由中，僑務委員李重義，加拿大支援亞太自由民主協會創會理事周洪才、吳權益、戴若謝 (Odina Desrochers)，聯邦國會議員兼該會主席鄧肯 (John Duncan) 等數十人出席了會議。

加日內派軍赴海地維和

總人數約有 425 人 爲期暫定爲三個月

【加通社哈利法克斯訊】聯邦政府周五宣布，日內將派遣約 425 名加拿大軍人，前往海地參與國際維和部隊的任務。

國防部長普萊特 (David Pratt) 表示，這項任務目前暫定爲期三個月，但他明確表示加拿大希望能幫助此一政治混亂的國家，建立長期穩定的基礎。

普萊特昨天在哈利法克斯的軍事基地表示，「海地不會被棄於困境之中」。

他指出加拿大維和部隊將在當地協助執行警察任務、巡邏、運輸人道主義者提供的物資並保護某些特殊人士。

將被派遣至海地的軍隊將爲駐紮於新布朗士維克省 Gagetown 皇家加拿大特遣隊第二營中的部份成員，他們自上周起已處於待命狀態中。

此外，另一較小的特遣隊將由安省京士頓的部份成員、及魁省 Valcartier 的 430 空軍中隊成員所組成的六架 Griffon 直昇機小組共同組成。

與此同時，馬田總理也在魁北克強調，將來維和部隊撤回後，加拿大仍將派遣警察等執法人員至海地，幫助維護社會安全並提供訓練。

菲沙學會高中評鑑 教聯籲勿過度重視

【溫哥華訊】對於即將出爐的一年一度菲沙學會高中評鑑報告，卑詩教師聯盟（BCTF）呼籲家長毋須給予過度重視，而是應該自行作出客觀判斷。

這已不是 BCTF 第一次籲請家長，不必太過在意這份評鑑報告的種種結論。BCTF 說，菲沙學會的高中評鑑報告「不屑一顧」。

BCTF 總裁沃拜斯表示，教育界每一個主要團體，均對菲沙學會高中評鑑報告具有誤導性表示關切，年年如是。

BCTF 舉例指出，去年就有一位學務委員直斥該報告「可恥」。另有一家排名甚高的高中的校長，則寫信給菲沙學會的編輯說，該校不能認同有關的評比。

沃拜斯更指出，菲沙學會的行動只是一項更大的抹黑公共教育策略的一部分，目的是爲教育私營化鋪路。

據 BCTF 稱，高中評鑑報告的設計者柯里曾表示，他不認爲養育兒童是政府的責任，所以教育亦不例外，換句話說，這是家長的責任。

林木輸美 關稅降低

26 家公司受惠 業界認爲美國會再降稅率

【溫哥華訊】包括加拿大林木產品公司（Canadian Forest Products）的 26 家卑詩省林木業公司，其出口至美國的軟木產品，所面臨的制裁性關稅，已經獲得美國商業部大幅度的降低。

卑詩省林木業巨人加福林木（Canfor）是卑詩省受惠最大的林木公司之一，該公司產品出口美國的關稅獲得降低 6.5%，從原來的 18.79%，降至最新的 12.29%。

美國商業部重新評估作業是緊跟在加福公司於 2003 年要求一項快速評估的提案之後而進行的。至於史洛肯林木（Slocan），河旁林木（Riverside Forest）與托可工業（Tolko Industries）則尚在等待重新評估的結果。

卑詩省林木貿易理事會說，美國商業部也已經減少卑詩省其他 26 家小型林木公司的出口關稅，降幅範圍從 6% 至 16% 不等。

加福木業對於美商業部的這次關稅降幅雖然認爲是「小幅度」調降，但對於卑詩林木業而言，卻是一場大勝利，因爲這次調降作業可以爲更進一步的關稅降低鋪路。

不過，加福木業的首席財務長瑞德（Charles Reid）說，美商務部的降稅決策並未包括美方應退回該公司已經付給美國海關超過二億元的關稅款。儘管如此，他表示這項降稅，幅度雖不盡人意，但一季還是可以爲該公司省下一千萬元。

瑞德說，當北美自由關稅協定（NAFTA）小組裁定美國商務部必須進一步調降懲罰性關稅 6% 以後，他希望出口美國軟木關稅將再進一步的調低。

周末天氣多變 開車遠行注意路況

周五溫市豔陽高照 但惠色勒下雪 發生數起交通事故

【溫哥華訊】昨（5）日溫哥華的天空驕陽展露，但據氣象專家所述，民衆如果有出門遠行，離開卑詩低陸平原到外地的計畫，不要太快期盼好天氣就此開始。天氣多變，出門遠行，行前注意路況。

本周五一大早，在惠色勒與沿著柯亏哈拉高速公路的兩個地區都下起雪來，導致數起輕微的交通意外事件，許多車子拋錨，路上交通受阻，行程耽誤。

一名拖吊車輛業者說，昨日中午以前，沿著海天高速公路路段，他們就獲得七通汽車拋錨需要拖吊服務的電話。

業者表示，民衆必須再三考慮，是否眞有需要必須出門遠行。業者認爲，昨日的天氣正是大家應該待在家裡的許多日子之一。

卑詩省許多地區未來持續還有風雪的預報，預測一連串變化多端的氣候將橫掃卑詩全省。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新研電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價 包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

Pacific 太古泛美 意大利眞皮梳化專門店
Pacific, The Leather Store for Sofa
★SALE・酬賓大減價
★款式多・皮質靚・遠近皆送貨
★梳化尺碼適合中國人身裁・給您貼身享受！
太古廣場陳列室
4300 Steeles Ave. E. Unit P2－808, Markham On. (Pacific Mall)
Tel: 416－568－9125

商場透視
商場千變萬化，追逐成功之道
透視沉浮玄機，尋找立業之本
「商場透視」專版將帶你去認識
多倫多商場的萬象奇情
逢星期五刊出

KINGSTON COLLEGE 英皇學院
www.kingston.edu
QUAERERE SCIRE
溫哥華・多倫多 (1989創校)
加拿大醫師行醫執照考試預備課程
Canadian Medical Licensing Examination Preparation Course
開設：
加拿大醫學委員會評估考試強化班
加拿大醫學委員會資格考試強化班
安大略省國際醫學畢業生英語會話考試強化班
師資：
課程主任為美國俄亥州大學醫學院前任教授，並榮獲傑出教學獎。並有以優異成績通過加拿大醫師行醫執照考試的經驗教師主講。
開課時間：一月開課，每月接納新學員。晚間和周末上課
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
(可安排由學校接返中心服務)
查詢：Irene or Mandrick 熱線：(416) 827-6600
各級至大一補習班
(All Grades to University Year 1 Tutorials)
星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：英文、法文、數學、理科、電腦
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.總校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
・English ・Music ・Statistics ・Physics
・Calculus ・Computer Science ・Microeconomics ・Psychology
・French ・Biology ・Chemistry ・Macroeconomics

中國駐多總領館 迄未恢復私校認證

强調安省私校無人督管 校方提供諮詢難查證 暫無意恢復辦理手續

【本報多倫多訊】儘管本地不少私立學校多次要求，但中國駐多倫多總領館仍無意恢復對私立學校辦理認證手續。中國駐多倫多教育領事張林逸昨天表示，目前加拿大私立學校問題不少，且學校提供的諮詢又難以查證。同時，聯邦移民部也承認，私立學校詐欺學生賺錢的現象很普遍。

由於溫哥華最近發生有私立學校以僞造的文件騙取中國大陸留學生來加就讀的事件，北京的中國教育部已在日前發出留學預警，提醒國內準備來加拿大的學生一定要注意加拿大院校的資質。

與此同時，移民部發言人莫蘭(Jean－Pierre Morin)日前在談及溫哥華那所有問題的私立學校時表示，「在目前加拿大的私立學校中，詐欺和利用學生賺錢的狀況是一種相當普遍的現象，而且這種現象正在危及加拿大在國際間的教育形象與聲譽」。

張林逸昨天說，雖然多倫多尚未出現如溫哥華那樣私立學校最後弄到關閉、學生集體追討學費的嚴重事件。但是多倫多也存在一些無教師、無教材、無教室的「三無院校」。

中國駐多倫多總領館教育組也經常收到一些中國留學生的投訴信，反映多倫多一家私立學校利用僞造的文件，自稱已在安省教育部門註冊、並且是安省一所大學的合作夥伴，以此來欺騙在安省其他學校就讀的中國學生轉讀該校。其中有些學生已經交付了昂貴的學費，但卻未受到相應的教育；而且學生要求退還學費，卻始終得不到校方的回音，等等。

中國駐多倫多總領館教育組於去年12月下旬暫停了對安省私立學校辦理認證手續。此一措施在客觀上減少了某些學校作假的空間，但同時也給所有的私立學校在向中國招生時帶來一定的難度。張林逸表示，這段時間經常收到一些私立學校校方的要求，希望總領館能恢復對學校認證的工作。

張林逸說，鑑於目前安省私立學校無人督管的現狀，總領館教育組難以恢復有關認證工作。她稱，目前最大的難度在於無法查實私立學校所上報的資料是否屬實。而即便是最基本的資料，比如按規定，凡到中國去招生的學校均需向北京教育部申報學校的規模、建立的年份、教師的人數等等，中國政府方面也很難去查證。

目前中國駐多總領館教育組只對本地的公立學校辦理公認手續。張林逸表示，中國總領館教育組希望留學生在選擇學校時，要慎重選擇那些質量眞正可信的院校，而不要輕信某些中介那些在短時間內即可完成學習、取得畢業證書的許諾，更不要輕易繳納學費。

⬆圖爲武漢政府代表領隊謝余長（左一）與華裔環保專家湯友志（左三）在商討環保合作事宜。（本報記者）

武漢考察團 汲取環保經驗

參訪萬錦市 了解汙水、垃圾處理技術

【本報多倫多訊】由中國武漢市政府發展計劃委員會黃繼右主任、武漢市外事辦公室謝余長主任爲團長的中國武漢商務考察團，昨天在拜訪過萬錦市政府後，與安省賈克斯·韋特韋斯環境中心的華裔環境專家討論了有關城市垃圾、汙水的處理、以及水環境改造、城市老區的改造等事宜。

前不久武漢市長李憲生應萬錦市政府邀請對其進行了友好訪問，雙方簽訂了「姊妹城市」協議，並對城市規劃、環境保護等方面的合作達成共識。本次武漢市政府再次派出商務考察團，目的在於跟蹤已有意向的合作項目，加快兩市間的商業合作進程。

武漢具有上萬年歷史，在3500年前已是商代宮城，是迄今在長江流域發現最早的商代古城。武漢地處華中腹地，素有「9省通衢」之說，交通十分發達。長江水道、京廣鐵路、京珠高速公路、武漢大橋、長江二橋、以及天河機場等，形成武漢「水陸空」立體、多功能、現代化的綜合交通體系，是近年中國吸引外資的重要城市之一。

武漢外辦主任謝余長介紹說，目前武漢市的汙水處理設備，只可處理30%的城市汙水。現武漢市已得到世行9000萬美元貸款，計劃建3個汙水處理廠，每家新處理廠汙水處理能力爲年60萬噸，到2006年，武漢市的汙水處理能力將達到60%。他表示，希望加拿大的環保專家、特別是華裔專家能夠參與武漢的環保工作。

華裔環保專家湯友志向武漢代表團介紹了加拿大在水資源利用、汙水處理、城市垃圾處理等方面的先進技術，他希望能對武漢有益。湯友志還接受了代表團的邀請，希望在合適的時候到武漢訪問，更表示有意參與武漢的環保工程。

中關村向海外學人招手

【本報多倫多訊】被稱爲中國大陸「矽谷」的中關村科技園區現正向加拿大的華人留學人士招手，歡迎海外學人在今年5月19日至23日前往中關村訪問。

據中關村科技園區駐多倫多聯絡處的朱莉昨天介紹，趁著第七屆中國北京國際科技產業博覽會今年9月舉行之際，北京中關村科技園區誠邀海外學者於博覽會期間參訪中關村。

中關村科技園區是目前中國大陸最大的科教智力資源密集區。區內有北京大學、清華大學等各類高等院校39所，並有中國科學院等各類科研機構213家，區內的兩院院士人數佔全大陸院士總數的37%，每年產生的高水平科研成果達數千項之多。而且，每一天都有一家留學生的企業在園區內誕生。

中關村科技園區包括海淀、豐台、昌平、電子城、亦莊五個區。園區內有近萬家高新技術企業，其中包括境內外上市公司40餘家。

朱莉稱，爲吸引留學人員歸國創業，中關村科技園區推出了不少優惠措施。包括了給予留學人員在落戶北京、子女入學、購房購車、出入境、項目融資、外匯管理等方面一系列優惠政策。

在美國矽谷、日本東京、加拿大多倫多等地設立聯絡處聯絡海外的留學人員，安排其回國參觀訪問等。

同時在園區內成立創業服務中心，負責歸國留學人員創業的接待、諮詢、協調、投訴等工作，爲留學人員創辦企業提供全方位服務。

中關村科技園區內現有各類企業30餘家，並有共有面積10萬平方米，可爲入駐企業提供良好的創業服務。

園區每一年定期舉行大型項目推介活動及企業項目推介會，不定期地爲海外留學人員回國訪問團舉辦項目推介；園區內並設立創業專項資金，用於爲留學人員創業的各項補貼。

有意前往中關村科技園區訪問者查詢詳情可致電416－268－8010，或上網：Zgc－Canada @ hotmail. com。

訪問團在中關村期間可享受三天的食住行免費優待。

⬆左起爲耆暉會會長陳耀榮、晚會共同主席蔣羅婉笙和潘啓鴻、贊助商明信理財代表謝小芹在記者會上。（喬森林攝）

耆暉之夜餐舞會 27日籌善款

馬詩濃、Aelita獻藝 預計募得22萬元

【本報記者喬森林多倫多報導】耆暉會第八屆「耆暉之夜」慈善餐舞會將於本月27日晚在烈治文山喜來登酒店舉行，今年慈善餐舞會的籌款目標爲22萬元。

今年慈善餐舞會將有精采的歌舞表演，其中有專程從英國前來表演的拉丁舞高手馬詩濃，馬詩濃在香港出生，小時候移居英國。

馬詩濃名列英國拉丁舞排行第3，全球排名第13，並且在過去8年內在著名的黑池比賽（Blackpool Competition）中均排名前25名以內。

與馬詩濃一起前來表演的舞伴貝克維爾（Catherine Bakewell）是英國曼徹斯特大學的講師。

主辦者還請來有歌舞皇后之稱的Aelita演唱經典名曲。

新秀鄧芷茵及新進歌手Otto Wong演唱中西名曲。

由社區熱心人士推出的慈善表演項目是晚會的經典節目，而且每個表演項目都會爲耆暉會帶來至少一萬元的善款。

今年有三個慈善表演項目，一個是由M5表演，M5由耆暉會會長陳耀榮、晚會共同主席潘啓鴻、名譽顧問汪家泰、副會長黃禮謙及籌委會成員梁顯平組成，他們經過數個月排練，將爲大家獻上名爲「藝高人膽大」的魔幻表演。

第二個慈善表演項目是由耆暉會的名譽顧問潘啓耀及總幹事梁樂欣表演「環迴立體雙聲道」。第三個慈善表演由董事伍謝瑞儀和熱心公益的羅志勤演唱幾首名曲。

當晚還有拍賣會，拍賣精品包括首飾、數碼相機和多倫多香港來回機票等。

晚會共同主席潘啓鴻和蔣羅婉笙預計今年將有650名嘉賓出席，爲耆暉會籌到22萬元。

潘啓鴻表示，八年以來，耆暉會的服務不斷拓展，服務地區從多倫多擴展到約克郡和密西沙加，並不斷創新，針對社區的需要，增加服務如爲長者提供互聯網知識的「長者網上茶室」，還有「防止長者受虐」的社區教育計劃等有意義的服務。

潘啓鴻說，耆暉會目前正著力推行「保障長者權益及防止長者受虐」的社區教育，社區人士參與舉辦籌款活動不但可以資助耆暉會的活動，還能爲年輕一代作出榜樣，並喚起社區在保障及尊重長者方面意識覺醒。

潘啓鴻和蔣羅婉笙呼籲社區各界踴躍參加慈善晚宴，籌款支持耆老服務，造福社會。

「耆暉之夜」晚會門票每位138元，購票查詢電話爲：416－502－2323。

省省府擬活鯉破壞生態考慮禁售

華人業者及消費者咸表不贊同

【本報記者蕭躍瓏多倫多報導】安省自然資源廳正考慮立法禁售活的鯉魚類，喜歡吃游水魚的人可要抓緊機會多吃點，不然以後可能就再沒機會吃到新鮮的活魚了。

屬於鯉魚類的游水活魚包括鯇魚、鱅魚（大頭魚）、生魚、黑鯇和鯿魚等多種活魚。做出這一決定是由於在安省的湖泊中發現以上魚類，而這些魚類多以吃草爲主，將濕地範圍大爲縮小，既影響生態環境，又會與本地魚類競爭食物和生存空間。有關專家認爲，這些鯉魚進入湖河有可能是因爲在運輸過程落入湖中，或是有人買來放生。

過去幾年，因爲鯉魚太多，威美頓市港務局每年都要使用大批人力，捕捉鯉魚轉放到其他地區。因此，政府希望禁止以上達禁活魚的買賣，以使其在安省湖泊絕跡，從而保護生態環境。

對於政府的這一計劃，首當其衝的可算是愛吃游水魚的華人。不論超市、魚類批發商還是消費者，紛紛表示不贊成，認爲政府多此一舉。

萬錦市一家華人超市的魚部員工表示，華人都愛吃新鮮活魚，如果禁止販售，必會影響超市生意。

「北美」魚類批發公司的黃先生認爲，魚類和肉類保鮮效果大不相同。肉類冷凍吃起來就已經不如新鮮未凍的好吃，魚類冷凍後的肉感就更差，尤其鯇魚、生魚等，冷凍後根本不鮮甜，到時一定沒有人買。

他也指出政府的條例有時既自相矛盾又不切實際。比如生魚，外地進口的生魚由於水溫問題，根本不可能在本地湖泊生長。而本地生魚繁殖很快，如果禁止販售，根本不會有人去買，那麼大量生魚存留在江河湖泊，對生態就更爲不利。

而且，政府還設立長時間的休漁期，讓這些不利生態的魚繁殖更快，眞是自相矛盾。他提議應該讓漁民隨時捕撈生魚，而且，只有生賣才會有市場。

黃先生指出，本地的鯇魚、鱅魚基本上都是從美國的養殖場進口，本身的養殖環境對生態就不會有甚麼影響，而且運輸都是從陸路而來，落入湖泊的機會眞是小之又小。至於放生，買十幾磅的魚去放生的人也一定不多。所以，以此作爲禁止買賣活魚的藉口其實是很勉強的。

經常到超市送魚的黃先生，對超市的經營也頗爲了解，他指出，超市的魚部基本上都是虧損的，華人超市之所以設立魚部，主要在於吸引愛吃魚的華人光顧。如果連游水魚都不給賣，那超市的魚部也該取消了。總之，沒有活魚，對客源有相當大的影響。

前來買魚的李小姐對政府的決定也很不滿，她表示，這樣的決定非常不好，不論吃甚麼東西，都要圖新鮮，如果連活魚都吃不到，這裡的華人還有甚麼可吃的？同時到該超市的許多其他顧客，都表示只喜歡吃新鮮魚而不是冰凍魚。

↑鯇魚和鯉魚是華人超市必不可少的游水魚。（蕭躍瓏攝）

簡街色狼專挑亞裔女性下手

連日來已有三名 12 至 33 歲女性受侵擾

【本報記者喬森林多倫多報導】多倫多簡街（Jane St.）出現一名專門跟蹤並性侵犯亞裔女性的色狼，連日來已經有三名亞裔女性受害，年齡從 12 歲至 33 歲，警方提醒該地區的婦女小心防範。

多倫多警察局 31 分局向本報稱，色狼在多倫多 401 公路與史帝爾斯西街（Steeles Ave. W.）之間的簡街出沒，他分別在繁忙的街道上跟蹤三名亞裔受害者，隨受害者走近或進入她們所住的公寓樓，色狼乘受害者不備時伸出「鹹豬手」，撫摸受害者的私處，色狼隨後逃逸。

警方稱受害者並未受到身體傷害。

系列性侵犯案發生在 2 月 28 日至本月 1 日之間，色狼爲男性白人，年齡約 30 歲，身高 6 呎左右，身體較壯，留深色短髮，膚色爲橄欖色。色狼在作案時都穿深色衣服。

警方現正在追捕這名色狼，呼籲該地區的婦女外出時留意周圍環境，小心防範。

知情者請電：416－808－8386 或滅罪熱線：416－222－TIPS。

皮爾郡警方掃黃

逮捕未成年脫衣舞孃等 11 人

【多倫多訊】經三個月的蒐證觀察，皮爾郡警方日前在一次迅雷掃黃行動中，逮捕了未成年脫衣舞孃及涉嫌在脫衣舞廳內從事性交易者共 11 人。

警方已依據地方法，向 Latin Quarter、Locomotion Tavern、Cannon Ball Cabaret 和 Airport Strip 等數家舞廳，提出 24 項罪名起訴。

皮爾郡警官寇恩表示，最大隱憂之一是未成年少女跳脫衣舞。

他指出，警方不時發現舞廳內有未成年的脫衣舞孃。

寇恩說，自去年起，警方已發現 3 名脫衣舞孃是未成年少女，其中一名少女只有 15 歲。他還說，在被捕的脫衣舞孃中，有一名 18 歲女子從 15 歲起就跳脫衣舞。

還有一名來自羅馬尼亞的脫衣舞孃，也遭移民局官員逮捕。

寇恩稱，在掃黃行動中，警方在一些脫衣舞廳「暗摸摸」的 VIP 房內，發現有人正在從事性交易，違反「可看不可碰」的規定，當事舞孃因此被控允許性接觸，舞廳老闆亦遭數項罪名起訴。

本周三起槍殺案震驚全市

受害者多爲正派人士 警方正積極調查並籲公衆協助

↑圖爲周三下午至周四凌晨槍擊血案中三名死傷者，左起：被入屋行劫者打死的 19 歲青年彼德斯、汽車中遇襲的死者 31 歲查爾頓、和 43 歲的重傷者貝爾。（CTV）

【本報記者蕭躍瓏多倫多報導】本周三發生的街頭喋血案，引起多倫多市民的極大憤怒和恐慌，警方也正集中警力調查，力圖儘早使案情水落石出。

死於入屋搶劫案的 19 歲男子彼德斯（Patrick Pitters，又名 Dalton），是士嘉堡區的社區工作人員。他在周四（4 日）清晨 1 時左右被入屋賊人槍殺。

警方指出疑兇爲兩名身穿黑衣的黑人男子，年齡在 17 至 20 歲間，身高約 5 呎 7 吋，體重約 140 磅。

知情者請電 416－808－7400，416－808－7000 警方兇案調查科，或滅罪熱線 416－222－TIPS。

周三晚 11 時在麥考文（McCowan）路和芬治（Finch）大道的 Woodside Mall 被人追殺的 22 歲男子身分未被公佈，他當時被一名持有手槍的男子追殺，在透過 Woodside Mall 的停車場，穿過麥考文路對面時被追上射殺，目前仍處垂危狀態。

據稱，兇嫌跳上一輛汽車從麥考文北部沿 Sandhurst Circle 向東逃離。

警察兇案調查表示，被害人是警方熟知有前科的人物，但對疑犯的作案動機尚不清楚。

疑犯爲黑人男性，棕黑色皮膚，短髮，身高 5 呎 8 吋，體重約 150 至 160 磅，中等身材。

事發時身穿藍色牛仔褲，及背後印有 78 或 79 數字的綠色 NFL 橄欖球運動衣，該運動衣長及大腿部，短袖 V 型領，袖子和領口有白色或銀色裝飾，衣服號碼也是白色或銀色。

載著疑犯逃離的汽車是 1995 或 1996 年深綠色兩門的本田思域，車身和車窗都很清潔，消音器噪音很大，銀色的粗大排汽管比車尾長約 4 吋。駕車人是膚色深黑的黑人男子。

知情者請致電 416－808－7412 或滅罪熱線舉報。

而周三下午的下班交通高峰時間，31 歲的查爾頓和 43 歲的貝爾在芬治大道和尼爾遜路交界處被人飛車射殺，查爾頓當場死亡，貝爾則傷勢危殆，有可能難脫險境。

查爾頓的朋友麥肯茲（Eslyn McKenzie）表示，查爾頓正準備本月 March Break 期間帶女兒前往美國迪士尼樂園渡假，他還向其展示前往美國的機票。

本案無兇嫌描述，只知他們開一輛黑色多功能車。警方懷疑在這起命案中兇嫌可能認錯人，因爲死傷者都是沒有案底的正派人士。

安省科協定本月爲青年科學家月

藉此鼓勵全省 25 萬名積極參與科技活動的中學生

【本報多倫多訊】安省科技協會昨天在安省科學館宣佈，將三月命名爲「青年科學家月」，以此鼓勵正在全省積極參與科技活動的 25 萬名中學生。

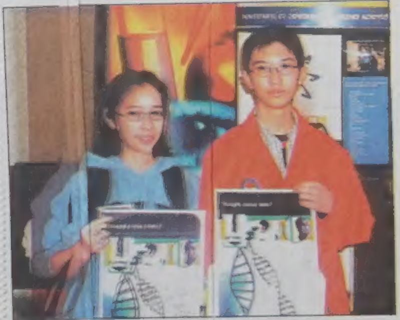
安省科技協會主席 Heather Highet 指出，通過慶祝青年科學家月，可以鼓勵學生發展他們的技能，以便面對未來就業的挑戰。

在昨天舉行的「青年科學家月」活動中，安省科協主席介紹了「安省醫學實驗獎學金」。她表示，這項新增設的獎金，將頒發給全省 29 個學區，包括多倫多市的每個地區在實驗科學專案上表現最傑出的學生，每位學生將獲得 170 加元獎金。頒獎儀式將於 4 月 17 日在多大舉行。這項新獎項是由自 2000 年起便開始資助安省科協的贊助商加拿大輝瑞（Pfizer）藥廠提供的 45 萬元中提出的。

安省醫學實驗協會項目和會員服務主任約翰．漢密爾頓也認爲，這一新獎項有助於鼓勵更多的年輕人從事醫療實驗科學。安省大約每年有 25 萬名學生在不同地區參加科技展，其中最佳專案將被選送參加 29 地區總展，即安省科技總匯展。

地區展的最佳優勝者又將組成安省科技隊，參加 5 月份在紐芬蘭聖約翰市舉行的全國科學展。

參加昨天「青年科學家月」的華裔 12 年級中學生林煒耀向記者表示，儘管他還沒有選定自己日後將從事的專業，但他對於參加這樣的科技活動十分有興趣，因爲「可以開闊眼界、增長見識」。何曉瑩說，她自己對醫學很有興趣，計劃攻讀醫學院，也希望有機會到不同的國家做義務醫務工作。兩人均表示，參與就有收穫，獲獎在其次。



↑圖爲出席昨天「青年科學家月」活動的華裔中學生何曉瑩（左）和林煒耀。（本報記者）

余欣龍會華人支持者

↓多倫多士巴丹拿區國會議員余欣龍（Tony Ianno）昨天晚上假中區唐人街「吉慶酒樓」舉行「國會議員余欣龍之友新春晚宴」，和參加晚宴的近 500 名華人朋友歡聚一堂。

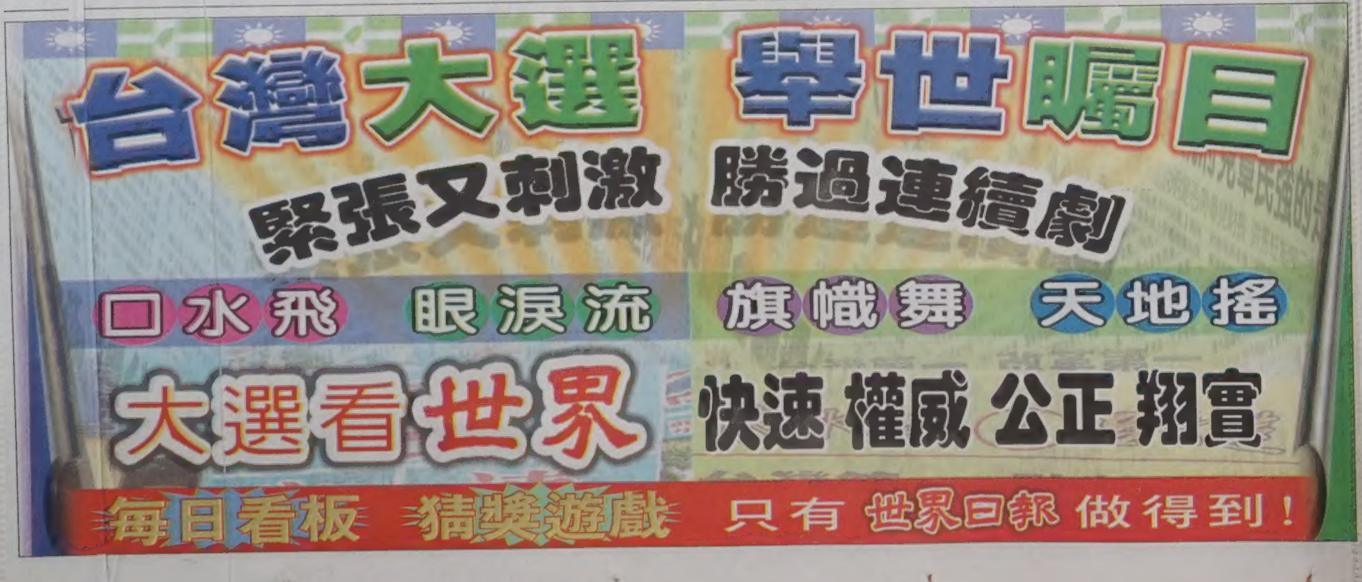
晚宴開始前，余欣龍穿梭於各桌之間，向華人朋友親切問好，和他們相談甚歡，大家爭相和他合影，希望留下這友好溫馨的回憶。

華人社區代表梁錦華和簡慧兒代表社區感謝余欣龍十幾年來對社區的辛勤服務，讚賞他和華人打成一片，並表示華人社區對他的支持。

余欣龍對大家前來聯歡感到十分高興，他並感謝社區對他的大力支持。

圖爲余欣龍和「吉慶酒樓」部分員工親切合影。

（圖文：蕭躍瓏）



山西省 呂梁行署經貿培訓團 結訓

在多倫多國際學院完成招商引資課程 並多次與企業界、華人社團洽談合作事宜

【多倫多訊】山西省呂梁行署以其副專員劉建明爲團長的加拿大招商引資經貿培訓團一行31人，昨(5)日在中國外國專家局指定的在加拿大的培訓基地多倫多國際學院完成培訓課程。

此培訓團的目的在於瞭解加拿大在招商引資管理方面的現狀和先進經驗，促進山西省呂梁地區經濟和貿易的快速發展。在多倫多國際學院－邦德領導與管理培訓中心的統籌策劃和精心安排下，該團先後聽取了有關加拿大招商引資發展戰略、加拿大商貿投資環境和狀況、安大略省與多倫多市經貿發展和招商引資的政策及配套措施、政府在推動國際貿易與吸引投資中的作用與角色等由專家學者主講的專題講座。

培訓期間，多倫多國際學院－邦德領導與管理培訓中心還安排培訓團訪問安大略省和多倫多市政府有關經貿部門，並數次安排培訓團與多倫多企業界人士和華人社團代表接洽，探討招商引資和相互合作的機會。此次呂梁行署招商引資經貿培訓團是多倫多國際學院－邦德領導與管理培訓中心與山西省呂梁行署的第二次合作，其首批培訓團於去年底在加拿大完成培訓活動。

作爲中國外國專家局指定的在加拿大的培訓基地，多倫多國際學院長期致力於加中兩國在教育、文化和經貿等方面的交流與合作。僅在去年一年，多倫多國際學院就連續數次爲中國婦聯、中國總工會、西部省市、江蘇省教育廳與蘇州教育局舉辦了社區兒童工作、勞動關係、市政管理、生態環境保護、英語教師、雙語教師等多項培訓。由於培訓質量高，接待能力強，可靠有信譽，多倫多國際學院受到合作方的一致好評和讚揚，中國總工會等組織並與多倫多國際學院簽訂了長期合作的協定。

↑呂梁招商引資經貿培訓團滿結束，昨(5日)在多倫多國際學院舉行結業典禮。圖爲結業典禮後，多倫多國際學院董事長陳丙丁(前排左四)、院長陳葉美幼博士(前排左二)、邦德領導與管理發展中心主任佩德立(前排左一)及中國國際人才交流協會駐加拿大辦事處總代表王海洋(前排右三)與培訓團團長劉建明(前排右四)、副團長趙光國(前排左三)及全體團員合影留念。

銀天美食 豬扒飽香味四溢

曾珮珊掌廚 設計別有風味小食甜點

【多倫多訊】一間集多元化美食的「銀天美食」Blue Sky Cafe 近日已在萬錦廣場開張營業，由具有多年經驗的美食家一曾珮珊主理，每天提供清潤甜品，以及馳名的豬扒飽等精製可口美食，有空不妨前往品嚐。

爲了開這間美食店，曾珮珊特別返回澳門研學道地懷舊式葡國小食，並在富豪酒店學習中菜烹飪，設計了別有風味的小食甜點：如清潤燉品中有燉合桃龍眼、蓮子蛋茶、冰糖雪耳燉木瓜、冰糖雪蛤膏燉紅棗蓮子、洋參羅漢果茶、鮮奶燉蛋加薑汁、蛋白燉奶加薑汁。小食方面有豬扒飽、葡式年糕、椰汁馬豆糕、齊滷味、鹹、甜薄餅、擂沙湯丸等。

銀天美食地址爲萬錦廣場 First Markham Place, Building B, Unit9，電話：(905)513－8555。

↑曾珮珊主理的「銀天美食」將提供許多精製的懷舊美食。（林鳳雲攝）

成興中藥保健免費測骨密度

【多倫多訊】您知道全世界有五億多人，遭受骨質疏鬆的威脅和折磨嗎？您知道如果你患有腰酸背痛、腿抽筋、肩周炎、骨痛、四肢麻木、易疲勞、牙根鬆動等症狀就是骨質疏鬆症的典型臨床症狀嗎？

骨質疏鬆開始的時候有許多癥狀是不明顯的，但是，長期下來骨骼變得薄弱，主要症狀有近年來身高降低；上背部向前彎曲；手腕、脊骨或髖部發生骨折；腿抽筋、肩周炎、關節疼痛，嚴重者伴有全身性骨痛等。

所以您應該常檢查自己的骨密度是否正常。如何測試度骨密度？一般通過家庭醫生的安排在醫院檢查，但通常要等待一段很長時間。

成興海味一向都本著「親近您、關心您」的宗旨，所以定期輪流在不同的地點爲顧客提供免費骨密度測試，並有專業的中醫師爲您解釋測試結果，讓顧客更了解知道自己骨骼狀況，預早作出預防。

本星期的免費骨密度測試分別在萬錦市的萬錦廣場－成興海味及太古廣場－成興中藥保健舉行。

爲免向隅，請早預約。查詢電話(416)298－1211。

↑盈珍棧現已開業。

盈珍棧 天天茶市點心色香味

【多倫多訊】盈珍棧位於萬錦市 Kennedy 夾 14th Ave.，現已開業。盈珍棧天天茶市，精美點心，晚飯多款鑊氣小炒，游水海鮮供應，環境幽雅，色香味美。

盈珍棧天天茶市，星期一至星期日，每日早上9時至11時半，大、中、小點一律2元；星期一至星期五，下午茶則由1時半至4時，大、中、小點一律2元，（公衆假期除外）。

盈珍棧地址：7750 Kennedy Road, Unit # 4, Markham。

電話：(905)475－2822。

搶灘登陸 賺得先機

加中貿易的逆差，導致長期存在"不平衡"，是本國的辣手問題，馬田新政府深謀遠慮，爲前克換所懸而未決的經貿外交，施整接棒，力行對策，爲了解中國，特設新興市場並派出去中國的特使。列出誓把兩國在2010年前的雙邊貿易總額增加一倍的互動措施，放到議爭日程並訂出行動規劃，同時把上屆遺留，敏感的逆差問題縮微，幾乎虛掩於「一覽群山小」的雙方默契中，正是加方英明對策，因爲降低中國對本國出口並不現實，眞正解決之道，是擴大加拿大擁有的名特優，新科技的農牧工副產品與中國亟需商業品牌的連鎖鏈及優質服務等。加拿大應審勢度時，投其所需爲上策。

筆者喜悉最新來自北京的快訊。據2月13日新華社報導：中國商業聯合會會長何濟海日前指出：未來10年外資在中國商業領域投資有五大特點。

特點一：加快進入和擴張步伐，在全國範圍內構築全面經營的格局，完善銷售網絡，從"搶灘登陸"中賺得先機。

特點二：搶佔主流業態和主導業態模式，逐步進入批發，零售服務，佣金代理服務，特許經營和其他分銷服務業，以連鎖經營，物流配送爲重點擴大業務範圍，利用先進的物流配送管理經驗和技術，改造傳統商業，迅速建立現代流通體制，注重發展諸如購物中心、便利店、超市、專業店等國內相對缺乏業態，以從中尋求外來投資。

特點三、搶灘東部，進軍中西部和東北地區。中國政府業已確定了發展經的三大戰略，即發展東部，開發西部，振興老東北工業基地。這就爲外資商業企業提供了更廣闊的投資空間。

特點四、積極開展在華併購。初入中國商業市場的外來資金，完全可以與市場上具有比較優勢的國內商業企業進行合作或者並購。外來資金可在進入中國商業市場的初期採用並購這種方式，利用充裕的資金優勢，先進管理，技術優勢整合現有的商業企業資源，在對傳統商業的改造中尋求自己的發展。

特點五：先期進入的外資加速本土化進程。加速本土化進程不僅可以直面市場競爭，而且可以降低經營成本，提高利潤。

加中商圈 海嵐

電腦依眼部高低輪廓及不同穴位設計

Everwin 眼部按摩儀 護眼

【多倫多訊】在這個資訊發達的年代，人們使用電腦的時間越來越長，對眼睛的傷害增加，要有效的護理眼睛，除了充足的休息外，適當的眼部按摩亦有幫助。

由兆泰 Everwin 推出的眼部按摩儀揉合了中國傳統醫學精髓及先進科技而成。由電腦根據人體眼部的高低輪廓及不同的穴位分佈精心設計。

每個眼部按摩儀均設20個手指狀按摩觸頭（此觸頭採用高純度硅膠製成，對皮膚無任何副作用），並鑲入精選的高效醫用稀土永磁合金－釹鐵硼，產生最佳磁量，由電腦芯片控制電機，根據不同速度而產生需要的按摩效果。

功能幫助預防近視、消除眼睛疲勞、有效抑制神經衰弱及失眠；並能消除由睡眠不足而產生的下眼袋、黑眼圈，減少眼部皺紋。Everwin 眼部按摩儀最適合腦力勞動者、學生及電腦操作者使用，是日常進行眼睛保健的最佳助手。

歡迎前往位於太古廣場或萬錦廣場內的屋之內家品中心選購。兆泰國際現誠徵加拿大東部地區零售商，請電：(416)250－7441。

↑兆泰出品 Everwin 眼部按摩儀是眼部保健助手，備有家庭裝（右）及旅行裝可供選擇。（羅卓雄攝）

上海馬戲團 來多表演中國雜技

本月26日、27日舉行3場「夢幻蒙古之旅2004」節目精彩

【多倫多訊】蜚聲國際的上海馬戲團將於3月26及27日，假多倫多市中心 Massey Hall 舉行3場「夢幻蒙古之旅2004」表演，由馬戲團之「中國雜技奇才」成員表演多項挑戰人體極限的傳統中國雜技，內容精彩緊湊，適宜任何年齡人士觀賞。中國雜技世代相傳，源遠流長，新一代加國華裔青少年更可透過欣賞表演，認識這項舉世著名的中國文化。

「上海馬戲團」的「夢幻蒙古之旅2004」將於3月26（星期五）晚上7時、3月27日（星期六）下午2時及晚上7時共演3場，門券分$16、$26、$36三種，另設特惠家庭套票，凡購買門票4張或以上可獲9折優惠。由於多倫多鮮有世界級中國雜技團到訪表演，預料該3場表演將會掀起搶購熱潮。訂票及查詢請致電 Massey Hall：(416)872－4255 或瀏覽 www.massey-hall.com。

上海馬戲團自1984年便開始作世界巡迴表演，並於多個國際知名的大型遊樂場及展覽會作季度演出，當中包括和路迪士尼世界、EPCOT中心、迪士尼樂園及卡加利牛仔節等。上海馬戲團的「中國雜技奇才」乃唯一在百老匯兩度演出的中國雜技團，分別在1999年及2002年假著名 New Victory 劇院舉行的兩場表演皆全場爆滿，盛況空前。上海馬戲團的「中國雜技奇才」在美國密蘇里州 Branson 市 MGH 藝術表演中心的演出，更於2001年在美國 PBS 電視台直播。

上海馬戲團的表演者均經嚴格專業訓練，成員包括全球最出色的雜技演員、軟骨雜技員、單車雜技員、魔術師及雜耍把戲演員，令中國二千多年的傳統藝術精粹發揮得淋漓盡致，不斷挑戰人體在柔軟度、體能及平衡等方面的極限，例如在單輪單車上用頭頂著碗，並同時轉碟子的雜技，還有饒具創意，揉合雙腿雜耍、跳火圈、雜技單車、爬桿、中國搖搖、蒙古箭術及詼諧搏擊等的表演，各專業雜技員將施展渾身解數，令觀衆嘆爲觀止。有關上海馬戲團詳細資料，可瀏覽網址 www.acrobatsofchina.com。

上海馬戲團在3月27日下午2時假 Massey Hall 的演出是「分享音樂」計劃的活動之一，該教育及外展計劃爲社區爲有需要的青少年及家庭提供世界級表演及相關的教育活動，充實青少年的生活。該計劃獲安省 Trillium 基金及多間多倫多公司支持，詳情可瀏覽 www.roythomson.com/masseyhall/concert/shareMusic.cfm。

←蜚聲國際的上海馬戲團將於3月26及27日，假多倫多市中心 Massey Hall 舉行3場「夢幻蒙古之旅2004」表演。

麗的補漏
專長土庫補漏
本公司於1986年在多市服務
我們的做法是於漏水的外牆位置挖開泥土直至地基的排水管道，使用一種MEB.強化專用膠片直接駁入地基排水管，使地下積水隔絕於裂縫之外，成功率100%，大量的成功例子，可提供顧客查詢。
我們的收費是每個漏水位350元，
保證徹底根治，書面永久保用。
TEL: 416-569-1981 905-513-8231
FAX: 905-513-6298 由KIN黃主理
7593 KENNEDY RD. MARKHAM L3R 0L8

Since 1973 協成 2004
屋蓋有限公司
Heap Seng Roofing & Decoration Inc.
21 Donalda Cres.
營業執照 B4091
(416)299－8053 手提電話：587－2408
專做各種瓦仔與需業平面屋蓋水漏、煙囪、油漆、包鋁片、鋁門窗、土庫補漏、廚房、浴室、地台瓷磚、土庫裝修，一律歡迎。20多年經驗，專醫屋蓋奇難雜症。
（英・國・粵・閩・潮）
免費估價

鵬程 建築裝修有限公司
PANG CHING CONSTRUCTION & DECORATION LTD.
Building Renovator's License no. T85－3238500
3111 KENNEDY RD., SCAR.
電話：(416)321－9955 傳真：(416)321－9966
本公司擁合20年香港及18年加拿大經驗。爲閣下之商業及住宅新裝或維修大小工程，以健全的施工班底、豐富的裝修經驗、迅速的工作進度、熟練的操作技巧、忠誠爲閣下服務，[illegible]可靠。（國、粵、英語均可）
歡迎來電垂詢，免費估價 建築則師或設計家來圖訂造

＊自設萬餘尺木器工場，直接生產餐館、商場、學校、醫院、酒店各款式木器工程＊

經驗豐富・施工一流
台鴻設計裝修工程
台灣人
▶承接室內、室外各類大小工程
▶精美地下室隔間、吧檯、按摩浴缸
▶廚房、浴室翻新，門窗、屋簷、鋁板、油漆
▶柚木地板、磁磚，專業設計師繪圖
▶免費估價
（國・台・客語）
日夜：(416)293－0117 手提：(416)456－6811

大小新聞
請與本報編輯部連絡

Tel: 416－778－0889
Fax: 416－778－4899

嘉楓清潔公司 17週年大特價
905-513-9203 416-298-6196（國、粵、客語）
七天24小時緊急吸水，暖氣機維修點火種服務
清理雀巢、蜂窩，高壓清洗泳池及魚塘。
地氈清潔：以貨車柴油引擎為動力來源之最新、全能、自動、特大高級超強蒸氣機，配合最好環保強力消毒藥水，高溫高壓清潔去污、除臭、殺菌、速乾，並清潔各種工商業地氈。客飯廳連走廊$24 睡房每個$10 樓梯$1/級 其餘每方呎$0.08
清潔冷暖氣系統：首家採用全新10吋口徑六萬CFM最強力吸塵機車，配以紅外線監察，蛇型追蹤，清潔效果特佳，節省能源。基本接駁費$30，每個氣口每個$4.00，最少十個，並清理住家火爐，免費估價。（士嘉堡、北約克、萬錦、烈治文山 九折）
商業夥伴：本公司爲拓展加東業務，正尋求大多市外之各地區城合作伙伴，提供培訓，欲知詳情，請來電查詢。（領有安省環境部執照）